



中国太平  
CHINA TAIPING

# 太平传世共享终身寿险(美金)

为您的财富传承保驾护航



中国太平保险(新加坡)有限公司  
CHINA TAIPING INSURANCE (SINGAPORE) PTE. LTD.

## 历史悠久·传承一脉·将爱绵延

中国太平保险集团有限公司（“中国太平”）是一家大型跨国金融保险集团。中国太平以客户为本，高效呈献一体化的综合金融解决方案。我们的业务范围涵盖寿险和产险、再保险、养老保险、资产管理、证券经纪等。

### 中国太平保险集团



1929 年创立于上海



2000 年在香港联交所上市



在全球设有 24 家子公司，分布在中国大陆、香港、澳门、欧洲、大洋洲、东亚及东南亚。



自 2018 年跻身《财富》世界500强



总资产达15,000亿港元(于2023年12月)

### 中国太平保险新加坡



1938年立足狮城，品牌历史悠久



财务实力评级：  
标准普尔: A- | 贝氏: A



注册本金 2.7亿新元(于2023年11月)，  
并且将会随着业务发展而扩充资本。

## 大师对决，如骑士般游刃有余

凭借深厚且丰富的传统根基，我们悠久的历史企业文化经受住了时间的考验。在毅力、诚信和价值观的驱使下，我们得出了结论 -- 游刃有余方能如愿以偿。正如国际象棋中“骑士”的力量和灵活性一样，我们的解决方案能够让您在人生棋局中“大获全胜”。





## 源远流长 无限回报

当您立志过上安逸闲适的生活，对于未来，您已经做出明智的财务选择，并努力实现您的目标。下一步便是为您的财富保驾护航，为您的挚爱留下一份源远流长的遗产。

通过**太平传世共享终身寿险(美金)**实现您的最终目标。采取策略行为，保障您的遗产和您挚爱的未来。

## 利益概要

### 保障升级, 倍护您的利益

太平传世共享终身寿险(美金)提供即时保证利益(GB), 最高为基本保额的 3.5 倍, 直到 86 岁。此后, 在下一个5个保单年度, GB将每年减少10%, 直至从 90 岁起维持在50%。

通过这种方式, 您将处于有利地位, 保障您的保证利益, 同时享有更长期的财务保障。

投保年龄	保证利益倍数
1 - 29	3.50
30 - 39	3.25
40 - 49	3.00
50 - 54	2.75
55 - 59	2.50
60 - 64	2.25
65 - 70	2.00

### 终身保障

为财产配备安心保障, 使辛勤努力有所收获, 让您在遗产规划方面的战略远见开花结果。通过这个保单, 您的财产将获得终身保障<sup>1</sup>, 您的至亲也将完整获得您的财富。

### 财富延续

您可以指定您的挚爱或您自己(如果该计划是以您的孩子或配偶为受保人)作为第二受保人<sup>2</sup>, 以确保保单在原受保人过世后能延续。这能保障您财富的连续性, 让您的挚爱持续享有保单收益。

### 特惠保费

若您的健康状况良好, 可获享特惠保费, 具体依体检结果而定。

### 适合您需求的保费缴付期

可选择一次性、五年或十年的保费缴付期。

### 高额回报, 尽享收益

保单一旦生效, 就具备保证退保价值, 且该价值随时间推移不断增长, 在之后的保单年度将达到支付总保费的100%<sup>3</sup>。加上红利, 保单退保价值将进一步提高。



## 打造传承 后世流芳

太平传世共享终身寿险 (美金)可以帮助您实现以下财务目标 - 建立遗产供挚爱继承、公平的分配财富或是确保您的业务能持续发展。

### 传承规划

保护遗赠，惠泽子孙

### 财产规划

为您辛苦建立起来的资产提供无缝的财富传承，以维护家庭和谐。

### 企业连续性

确保在关键业务利益相关者意外离去的情况下，您的业务能够继续发展。



# 情景 1 - 财产规划



**理查德 (Richard), 55 岁, 非吸烟者, 新加坡居民, 核保等级为超优选:**  
他希望将他的遗产公平分配给两个孩子杰森 (Jason) 和梅 (May), 并在他去世后为他的妻子朱迪 (Judy) 提供足够的财务稳定性。



**杰森**

自毕业后一直在帮理查德打理价值 1,000 万美元的家族企业。

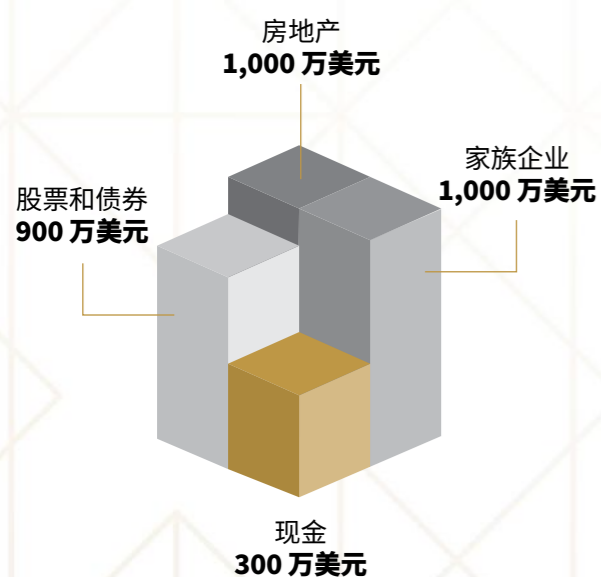


**梅**

对艺术绘画充满热忱, 希望建立自己的艺术画廊和展览。

理查德可以通过购买 300 万美元单期保费、保额为 1,000 万美元的太平传世共享终身寿险 (美金) 保险, 将其总资产增至 3,900 万美元。

没有投保太平传世共享终身寿险 (美金)  
**3,200 万美元**



有投保太平传世共享终身寿险 (美金)  
**3,900 万美元**



理查德用**太平传世共享终身寿险 (美金)**分配财产的方式:



**朱迪获得 1,300 万美元:**

房地产: 1,000 万美元  
太平传世共享终身寿险 (美金) 的赔付: 300 万美元<sup>4</sup>  
这将足以让朱迪在她的退休岁月里过上舒适的生活。



**杰森获得 1,300 万美元:**

企业: 1,000 万美元  
股票: 300 万美元  
杰森一心打理家族企业, 清晰了解企业的运营状况, 自然应当继承该企业。他可以继续经营和发展父亲用一生时间建立的事业。



**梅获得 1,300 万美元:**

债券: 600 万美元  
太平传世共享终身寿险 (美金) 的赔付: 700 万美元<sup>4</sup>  
在避免投资风险下, 这将为梅提供足够的资金来追求她的梦想。



## 情景 2 - 第二受保人延续保单

罗伯特 (Robert, 保单持有人) 婚后想为他的妻子劳拉 (Laura) 提供稳定的财务基础。他购买了缴付期为10年的太平传世共享终身寿险 (美金), 并指定劳拉为第二受保人。

**罗伯特, 35岁, 非吸烟者, 新加坡居民, 核保等级为超优选:**

保证利益:  
325万美元

投保额:  
100万美元



罗伯特结婚并购买了太平传世共享终身寿险 (美金)。



3年后, 他们迎来了女儿莉莉 (Lily)。不幸的是, 莉莉患有先天性疾病, 罗伯特于是决定将第二受保人改为莉莉。

情景A

他的家人选择接受325万美元的身故利益<sup>5</sup>, 保单终止。



罗伯特过世。

情景B

他的家人决定以莉莉为新的受保人继续投保, 保单利益继续增长。

如果莉莉在20年后去世或选择退保:

- 身故利益: 4,110,848美元<sup>5</sup>
- 总退保价值: 3,346,115美元<sup>5</sup>

保单随即终止。



每年缴付55,075美元的保费, 为期10年。

## 附注

- 身故利益为以下两项中较高的一项：
  - 保证利益；或
  - 投保额或保证退保价值的101%，以较高者为准，加上任何附带的红利。
- 受条款及条件限制。对于缴付期为5年和10年并指定了第二受保人的保单，如果原受保人在缴费期内身故，该保单将不会由第二受保人继续承担。CTPIS将支付身故利益，保单终止。有关指定第二受保人的具体条件，请参阅产品概要。
- 仅适用于一次性缴付保费的模式。欲知有关条款及条件，请参阅产品概览。
- 保单保证利益将保持不变直至受保人年满86岁。此后5个保单年度内的每个保单周年日，保单保证利益将每年减少10%，随后保持在50%的水平。
- 基于演示的投资年回报率 4.99% 计算。若以演示的投资年回报率为3.49%，情景A的支付身故利益为325万美元，情景B的支付身故利益和总退保价值为3,635,633美元和3,297,470美元。实际派发的利益取决于分红基金的未来表现。

本文案中提到的年龄均为下一个生日的年龄。本宣传册中的所有图示均非按比例绘制。红利均不予以保证，实际派发的利益取决于分红基金的未来表现。各项金额经调为整数并只供说明用途。欲知有关条款及条件，请参阅产品概览。

## 重要备注

购买人寿保险计划是一项长远承诺，提早退保可能代价甚高，保单的退保价值(如有)也可能低于已付保费总额，甚至可能等于零。这份简介仅供一般参考使用，并不根据您的特定投资目标、财务状况及个别需要作为考量。

您在购买这份保险计划前，应听取理财顾问的专业意见。如果您不考虑向理财顾问进行咨询，就应该仔细考虑这份计划是否适合自己。此简介非保险合同，也非向您提议或推荐购买这份保单。与保单相关的详情，已刊载于保险合同上。

此保单将在新加坡存款保险公司的保单持有人保障计划下自动获得保护，因此无需办理任何手续。欲知保单持有人保障计划的保障利益和范围，请联络中国太平保险(新加坡)有限公司，或浏览新加坡人寿保险协会或新加坡存款保险公司的网站([www.lia.org.sg](http://www.lia.org.sg) or [www.sdic.org.sg](http://www.sdic.org.sg))。


此宣传册并没有经过新加坡金融管理局审批。以上内容译自英文版本，如果中英文版本之间存在任何不一致，则以英文版本为准。以上内容截至2024年7月24日核对无误。







**中国太平保险(新加坡)有限公司**

CHINA TAIPING INSURANCE (SINGAPORE) PTE. LTD. (Co. Reg. No. 200208384E)

 6389 6111

 [www.sg.cntaiping.com](http://www.sg.cntaiping.com)

 China Taiping SG

 太平辦城 Taiping SG

 3 Anson Road #16-00 Springleaf Tower Singapore 079909